World Oral Literature Project
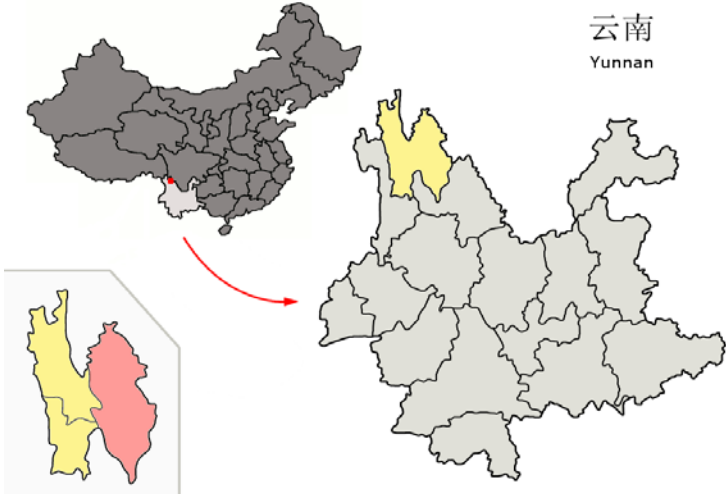## voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Nyi shar Village Tibetan Collection/ Skal bzang phun tshogs 尼史村藏族的采集/格桑朋措 ཉེ་ཤར་སྟེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྡུད། སྐལ་བཟང་ཕུན་ཚོགས།
Tape No. / Track / Item No.	Nyi shar Circle Dancing Song 4.WAV
Length of track	00:01:49
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Wonderful Day 美好的一天 ཉིན་བཟང་།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	In this song the images of red faces, red clothes, and red fire are repeated to express people's happiness. 在这首歌里重复着红色的脸和红色的衣服，红火来表达人们拥有的快乐的生活。 གླུ་འདིའི་ནང་དུ་ཞལ་རས་དམར་པོ་དང་གྱོན་གོས་དམར་པོ། མེ་དམར་པོས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རོལ་པའི་དགའ་སྐྱོ་ཕུན་པའི་འཚོ་བ་མཚོན་ཡོད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Dancing Song 舞歌 གྲོ་གླུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	August, 2008 二零零八年八月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པ།
Place of recording	Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, PR China. 中国云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 གྲུང་གོའི་ཡུན་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྫོང་རྒྱལ་ཐང་གྲོང་དྲལ་ཉེ་ཤར་སྟེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	'Phel rgyas, 34 years old, male, Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province. 培杰，三十四岁，男，云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 འཕེལ་རྒྱས། ལོནྫ་ཕོ། ཡུན་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྫོང་རྒྱལ་ཐང་གྲོང་དྲལ་ཉེ་ཤར་སྟེ་བ།
Language of recording	Khams Tibetan 康巴藏语

	ཁམས་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Khams Tibetan 康巴藏语 ཁམས་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Tibetan 藏族 བོད།
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 ཀུན་ལ་མངོན། CC BY NC ND
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Shangri la County (Rgyal thang) 云南 Yunnan Download from: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c3/ Location_of_Shangri_La_within_Yunnan_%28China%29.png